

SEKCII B PŠO

11. II. 1948

Prikladám dopis dr. A. Isačenka o možnosti zredivovania a vydania slovensko-ruského a rusko-slovenského slovníka. Pretože na vydání tohto diela máme mimoriadny záujem, treba vyjsť žiadateľovi v ústrety a podporiť podujatie tak morálne ako aj finančne. Treba:

a) z prostriedkov sekcie B uvoľniť potrebnú sumu na financovanie Kabinetu ruského slovníka,

b) po zabezpečení finančných prostriedkov treba vyhotoviť poverenie, aby pri Seminári ruskej reči a literatúry zriadil sa Kabinet rusko-slovenského slovníka (snáď iné meno by mohla mať táto inštitúcia).

Prosím, aby sa táto vec vyadministrovala v čase čo najkratšom.

Povereník:
L. Novomeský

Inštrukciu adresoval povereník osvetovej sekcii a prednostovi školskej sekcie ju určil len „na vedomie“, hoci školstvu patrila táto záležitosť aspoň v takej miere ako osvete či kultúre. Za sekcii B odpovedal povereníkovi dr. V. Wagner v tom zmysle, že navrhovaný Kabinet nie je potrebný, lebo by komplikoval jednoduchú vec. Stačí zatelefonovať prof. Isačenkovi, že môže na slovníku pracovať s poslucháčmi ruštiny bez formalít. Odmeňovať ich môže sám Isačenko z prostriedkov, ktoré sa uvoľnia v rozpočte PŠO. I. odbor robí opatrenia, aby ruský seminár mohol na diele pracovať. Povereník by však mal intervenovať na Povereníctve financií.

List prof. Isačenka sa v archíve nezachoval, takže sa nedá zistiť, aký slovník navrhoval a aké plány mal vedúci katedry ruštiny na FFSU. V najbližších rokoch vyšli nasledujúce slovníky, na ktorých spracovaní sa A. Isačenko zúčastnil: Slovensko-ruský prekladový slovník I-II (1950, 1958), Príručný slovník rusko-slovenský (1952), Rusko-slovenský slovník (1962), Veľký rusko-slovenský slovník I-V (1960—1970).